

D調 4/4 奇妙的雙手

1997年5月18日

詞2. 楊文進
詞3. 邱東陽

1 3 3 3 3 5 | 6 6 6 5 3 | 3 3 3 3 2 1 | 6 --- |

- (1) 曾有一雙手叫盲者重明, 生命見光煥然一新,
 (2) 金色沙灘上灿烂陽光下, 留下一双双的脚印,
 (3) 主啊懇求你, 听我的祷告: 我甘愿做一支芦笛,

1 3 3 3 3 5 | 6 6 6 5 3 | 5 6 6 1 3 | 2 --- |

- (1) 祇奇妙的手常撫慰著我, 領我走向光明。
 (2) 當我仔細看却有些地方, 只有脚印一双。
 (3) 在狂暴之中, 奏出你柔声, 吹出你安慰語;

||: 3 3 3 2 1 | 6 6 6 5 6 | 1 1 2 3 6 | 5 --- |

- (1) 奇妙的恩典, 証我又得著美好的新生命,
 (2) 那是你佳美有力的脚印, 使我不致喪胆,
 (3) 在黑暗之中, 奏出你希望, 吹出你的力量;

1 6 6 6 1 6 | 5 5 6 5 3 | 2 2 3 2 1 6 | 1 --- ||

- (1) 我永遠歌頌, 我永遠讚美, 你那奇妙的雙手。 *Fine*
 (2) 因我軟弱時, 你背著我走, 所以脚印只一双。
 (3) 在死亡邊緣, 奏出你復活, 將福音吹遍萬邦。

1 6 --- | 1 --- | 1 6 1 6 5 3 | 5 --- |

- (1) 哦! 主! 你那奇妙的雙手,
 (2) 哦! 主! 在那金色沙灘上,
 (3) 哦! 主! 我願做一支芦笛,

1 6 --- | 1 --- | 1 6 1 6 5 3 | 2 --- ||

- (1) 哦! 主! 你那慈愛的雙手。 *D.S*
 (2) 哦! 主! 為何脚印只一双。
 (3) 哦! 主! 奏出你福音真理。

調 4/4



孤雁

詞: 彭慈亮牧師 (加拿大)
曲: 楊又進 (瑞士)
黃惠璇 (瑞士)
一九九五年八月十日

(演奏)

速度
輕
慢

Musical notation for the first system, including treble and bass staves.

5 | 1. 1 1 - 1 3 | 2. 1 5 - 5 5 | 6. 5 3 - 3 3 | 2. 1 2 - 2

1. 在地共月 如湯流, 一生能有幾許。
2. 晚霞伴孤雁北飛, 遠繞山林道畝。

Musical notation for the second system, including treble and bass staves.

5 | 1. 1 1 - 1 3 | 2. 1 6 - 6 2 | 1 6 5 1 3 2 | 1 - - 0

1. 任便蹣跚 至何處, 孤境總來惠顧。
2. 這裡竟到了什麼? 何以輾轉難捨。

Musical notation for the third system, including treble and bass staves.

3 | 5. 5 5 - 5 6 | 5. 6 1 - 1 1 | 2. 1 6 - 6 6 | 5. 6 5 - 5

1. 它如良侶 繫貼我, 促使謝恩增多。
2. 哦! 莫測密友名孤單, 繫我燕于井旁。

Musical notation for the fourth system, including treble and bass staves.

3 | 5. 5 5 - 5 6 | 5. 3 2 - 2 3 | 2. 1 6 5 3 2 | 1 - - 0 ||

1. 它如良侶 繫貼我, 促使謝恩增多。
2. 哦! 莫測密友名孤單, 繫我燕于井旁。

Musical notation for the fifth system, including treble and bass staves.

2. 1 1 - 2 1 7. 6 | 5 3 4 5 - | 1. 6 5 - 5 1 | 3 - 2 - 1 - - 0

哦! 莫測密友名孤單, 繫我燕于井旁。

Musical notation for the sixth system, including treble and bass staves.

調名: 孤雁
詞: 劉廷良(加拿大)
曲: 楊文進(瑞士)
日期: 1995年7月1日

1. 悠悠歲月如流水, 一生能看幾多秋。
2. 晚霞伴孤雁北飛, 遠隔山林通幾秋。

1. 佳佳佳佳佳佳佳, 佳佳佳佳佳佳佳。
2. 晚霞伴孤雁北飛, 遠隔山林通幾秋。

1. 佳佳佳佳佳佳佳, 佳佳佳佳佳佳佳。
2. 晚霞伴孤雁北飛, 遠隔山林通幾秋。

1. 佳佳佳佳佳佳佳, 佳佳佳佳佳佳佳。
2. 晚霞伴孤雁北飛, 遠隔山林通幾秋。

1. 佳佳佳佳佳佳佳, 佳佳佳佳佳佳佳。
2. 晚霞伴孤雁北飛, 遠隔山林通幾秋。

1. 佳佳佳佳佳佳佳, 佳佳佳佳佳佳佳。
2. 晚霞伴孤雁北飛, 遠隔山林通幾秋。

Text: John Ting-Liang Peng (Chinese pastor in Canada)
Composed in Geneva and Bern (Switzerland)
Date: 01 July, 1995
Melody: Charles Hoan Duong/Wai Shuen Huynh
Date: 10 August, 1995
Translator: Charles Hoan Duong
Date: 25 March, 1997

Text: John Ting-Liang Peng (Chinesischer Pfarrer in Kanada)
Geschrieben in Genf und Bern (Schweiz)
Datum: 01 Juli, 1995
Melodie: Charles Hoan Duong/Wai Shuen Huynh
Datum: 10 August, 1995
Übersetzer: Charles Hoan Duong
Datum: 20 Februar, 1997

Lone wild goose

Oh! Time on earth is flowing fast.
The life of man how short it is!
Anywhere I have wandered,
loneliness always surrounded me.
It follows me like a close friend,
and allows me to offer thanksgiving.
It follows me like a close friend,
and allows me to offer thanksgiving.

It flies northwards in the eve glow
to rest in a far mountain forest.
What can I still search for tonight?
Why tossing and turning am I?
Oh! what is an unfathomed friend,
loneliness is its name.
It ties me down at the well,
so as to soothe me.

Oh! It ties me down at the well,
so as to soothe me.

Einsame Wildgans

Die Zeit auf der Welt fließt schnell.
Ein Menschenleben wie kurz ist es!
Nach Irgendwo bin ich gewandert,
Einsamkeit umgibt mich immer.
Sie folgt mir wie ein enger Freund,
und lässt mich dankbar sein.
Sie folgt mir wie ein enger Freund,
und lässt mich dankbar sein.

Nach Norden fliegt sie im Abendrot,
In einem fernen Bergwald zu ruhn.
Was kann ich noch finden heute nacht?
Warum werfe ich mich hin und her?
Oh! Was für ein unergründlicher Freund,
Einsamkeit ist sein Name.
Er bindet mich an den Brunnen,
um mich zu beruhigen.

Oh! Er bindet mich an den Brunnen,
um mich zu beruhigen.